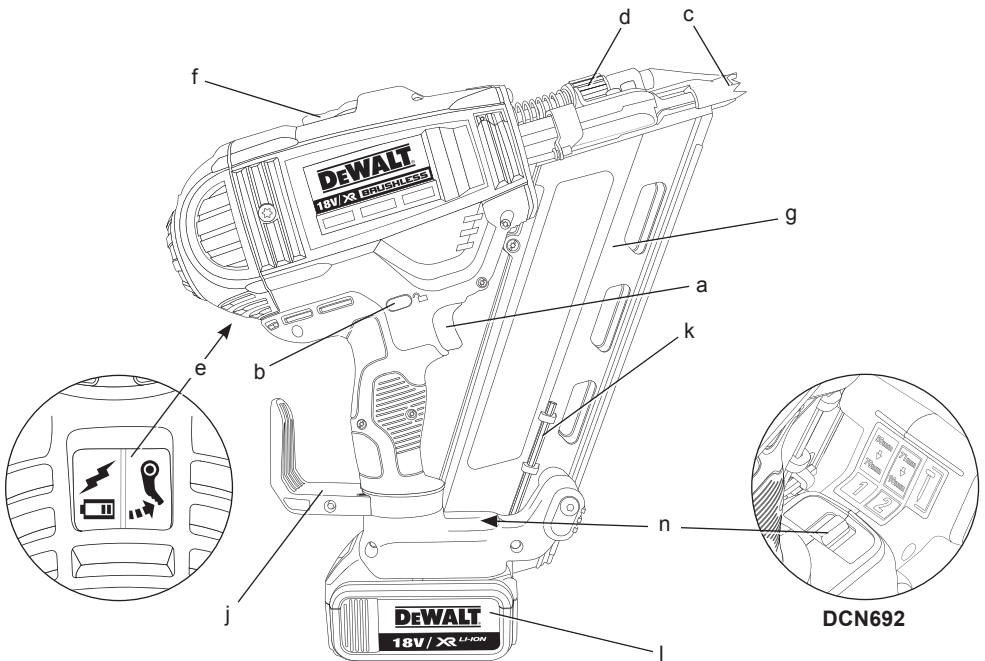
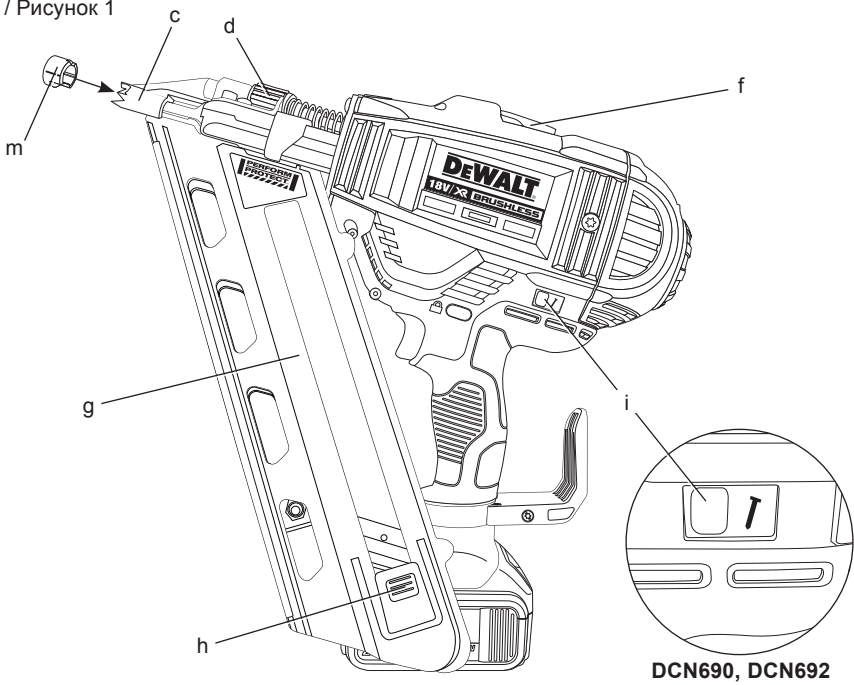

DEWALT®

DCN690
DCN691
DCN692

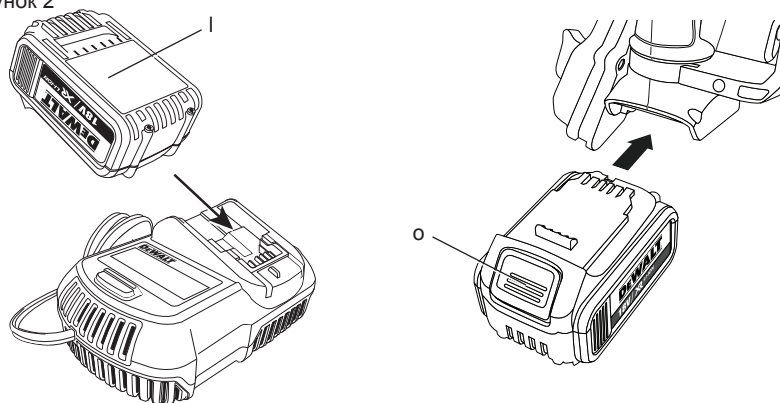
370000-92 LT

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	27

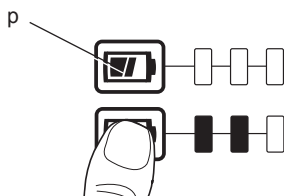
Рав. / Рисунок 1



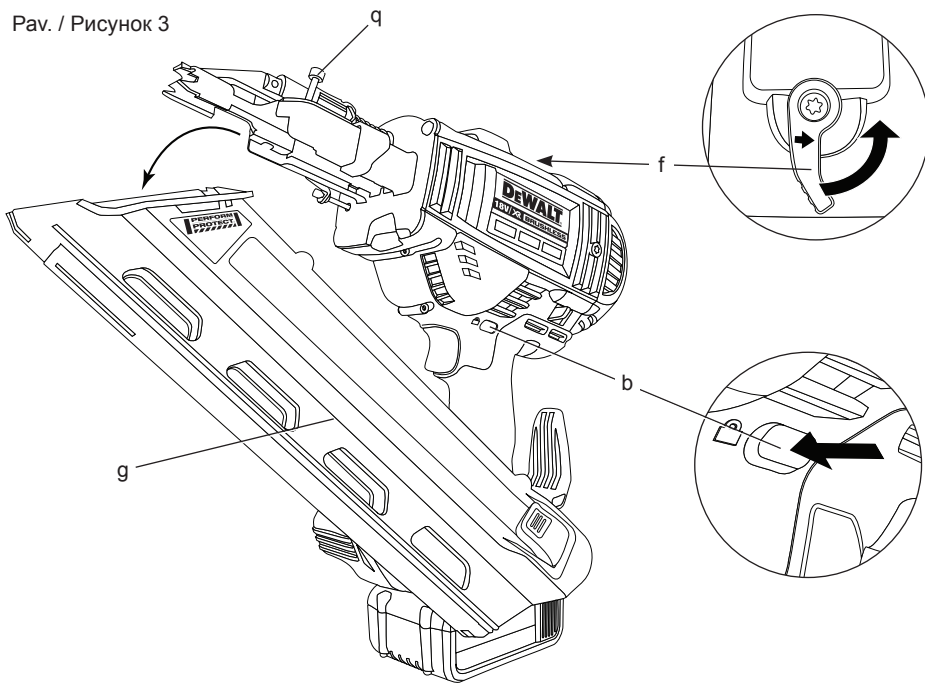
Рав. / Рисунок 2



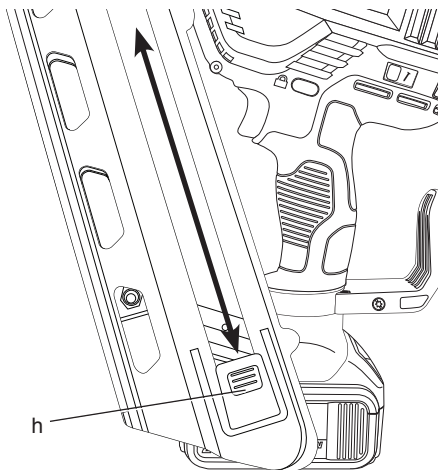
Рав. / Рисунок 2а



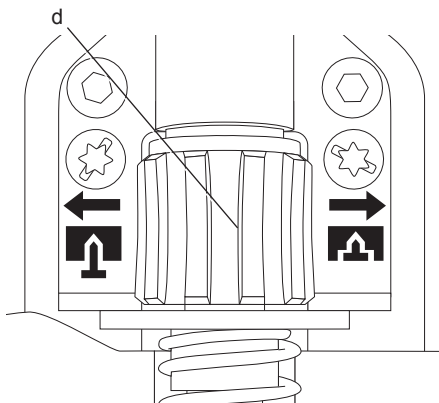
Рав. / Рисунок 3



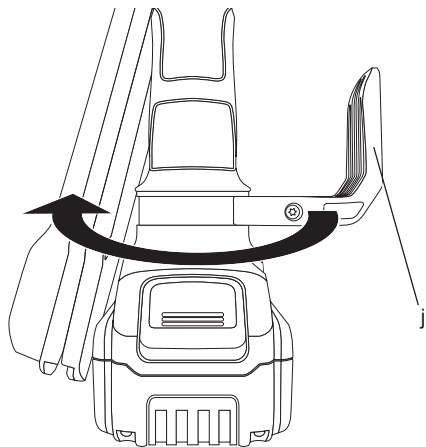
Рав. / Рисунок 4



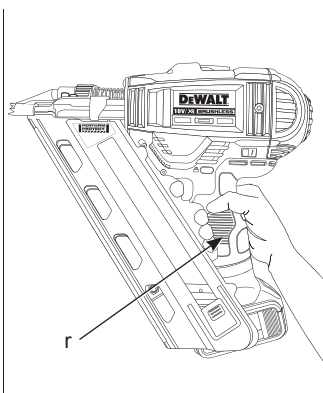
Рав. / Рисунок 5



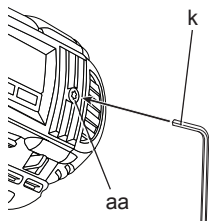
Рав. / Рисунок 6



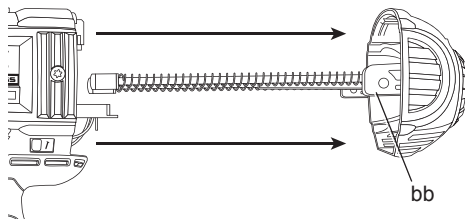
Рав. / Рисунок 7



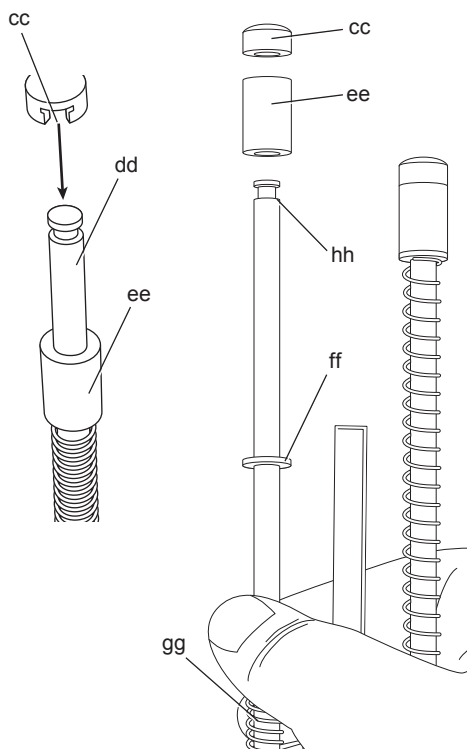
Рав. / Рисунок 8а



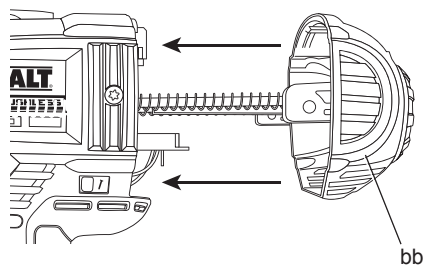
Рав. / Рисунок 8б



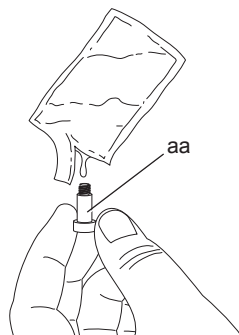
Рав. / Рисунок 8с



Рав. / Рисунок 8д



Рав. / Рисунок 8е



18 V XR LIČIO JONŲ BELAIDIS VINIŲ KALIMO ĮRANKIS RĖMŲ SUJUNGIMUI DCN690, DCN691, DCN692

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DEWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DCN690	DCN691	DCN692
Įtampa	V_{DC}	18	18	18
Tipas		1	1	1
Veikimo režimas		Nuoseklusis/ smūginis	Nuoseklusis tik	Nuoseklusis/ smūginis
Dėtuvės nustatymo kampas		33°	33°	33°
Vinys				
ilgis	mm	50–90	50–90	50–90
jungiamosios dalies skersmuo	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
kampas		30–34°	30–34°	30–34°
galvutės forma		apkarpytos ar apvalios	apkarpytos ar apvalios	apkarpytos ar apvalios
sugretinimo tipas		popierius	popierius	popierius
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	3,53	3,53	3,53
Kalimo jėga	J	105	105	105
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	84	84	84
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3	3	3
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	95	95	95
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3	3	3
Bendras vibracijos dydis (triatišio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:				
Vibracijos emisijos vertė a_h				
$a_h =$	m/s^2	3,8	3,8	3,8
Paklaida K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamą vibraciją nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Nurodyta keliamą vibraciją taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis.

Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai

pržiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

PASTABA: Nurodo pavojų, nesusijusį su susižalojimu, kuris, jo nevengiant, galėtų baigtis žala turtui.

Akumuliatorius	DCB180	DCB181	DCB182
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC}	18	18
Galingumas	Ah	3,0	1,5
Svoris	kg	0,64	0,35



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Akumuliatorius	DCB183	DCB184	DCB185
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC}	18	18
Galingumas	Ah	2,0	5,0
Svoris	kg	0,4	0,62

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



BELAISIS VINIŲ KALIMO ĮRANKIS RĖMŲ SUJUNGIMUI

DCN690, DCN691, DCN692

„DeWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

Horst Grossmann
Projektavimo direktoriaus pavaduotojas
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2014-01-31

Kroviklis	DCB105		
Elektros tinklo įtampa	V_{AC}	230 V	
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų		
Apytikslė įkrovimo trukmė	min	25	30
		(1,3 Ah)	(1,5 Ah)
		55	70
		(3,0 Ah)	(4,0 Ah)
		90	(5,0 Ah)
Svoris	kg	0,49	

Saugikliai

Europos vartotojams

230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

JK ir Airijos vartotojams

230 V įrankiai 3 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ĮSPĖJIMAS: Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu.



DĖMESIO: Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdui. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko.** Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b) **Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūs kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c) **Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti.** Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.**
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu.**

Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.

- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemonės.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersisverkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtomis situacijomis.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per didelį darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.

- c) **Prieš atikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumulatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiąja eiga veikiantį elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuoti vartotojai, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumulatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumulatoriaus kasetei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorių blokus, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumulatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio;**

venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Saugos instrukcija naudojant akumulatorinius vinių kalimo įrankius

- **Visada laikykitės prielaidos, kad įrankyje visada yra vinių.** Nerūpestingai elgiantis su vinių kalimo įrankiu, jis gali netikėtai iššauti tvirtinimo detales ir sužaloti.
- **Nenukreipkite įrankio į savo ar šalia esantį žmogų.** Netyčia įjungtas įrankis iššaus tvirtinimo detalę ir sužalos.
- **Nejunkite įrankio, kol jis nebus tvirtai atremtas į ruošinį.** Jeigu įrankis nelies ruošinio, tvirtinimo detalė gali būtų prašauta pro šalį.
- **Jeigu tvirtinimo detalė užstrigtų įrankyje, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.** Jeigu kalimo įrankis bus prijungtas prie maitinimo šaltinio, išimant užstrigusią tvirtinimo detalę jis gali būti netyčia įjungtas.
- **Nenaudokite šio vinių kalimo įrankio elektros kabeliams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros kabelių instaliacijai; jis gali pažeisti elektros kabelių izoliaciją ir taip sukelti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- **Visuomet nešiokite apsauginius akinius.**
- **Visuomet dėvėkite ausų apsaugas.**
- **Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytos rūšies vinius.**
- **Nemontuokite įrankio ant jokių stovų.**
- **Neardykite arba neužblokuokite jokių sąvaržėlių kalimo įrankio dalių, pavyzdžiui jungimo spragtukų.**
- **Kiekvieną kartą, prieš įjungdami įrankį, patikrinkite saugos ir paleidimo mechanizmą, ar jis tinkamai veikia, ir ar tvirtai priveržtos visos varžlės ir varžtai.**
- **Nenaudokite modelio DCN690** – jei, pereinant iš vienos darbo vietos į kitą, reikia naudotis pastoliais, laipteliais,

kopėčiomis ar panašiomis konstrukcijomis, pvz., stogo grebėstais;

- dėžėms arba krepšiams uždaryti;
- transportavimo saugos sistemoms tvirtinti, pvz., transporto priemonėse, vagonuose ir pan.

Apie galimas išimtis skaitykite savo valstybėje galiojančias darbo vietas saugos taisyklėse.

- Visada vadovaukitės vietos darbo saugos taisyklėmis.
- Nenaudokite šio įrankio vietoj plaktuko.
- Niekada nešaukite vinių kalimo įrankiu į tuščią erdvę.
- Darbo vietoje neškite įrankį už rankenos, ir jokiais būdais nelaikykite nuspaudę jungiklio.
- Atsižvelkite į darbo vietas sąlygas. Viny gali kiaurai pramušti plonus ruošinius arba nuslysti nuo ruošinio kampų ar kraštų, ir todėl gali kelti pavojų žmonėms.
- Nekalkite vinių arti ruošinio krašto.
- Nekalkite vinių ant kitų vinių.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.



Vinių ilgis.



Vinių storis.



Maks. vinių kiekis.



Tinkamas vinių sugretinimo kampas.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti pagaminimo metai, įspausstas ant korpuso toje vietoje, kur yra įrankio ir akumuliatoriaus montavimo sujungimas.

Pavyzdys:

2014 XX XX
Pagaminimo metai

Kiti pavojai

Šie aparatai gali kelti tokius pavojus:

- sužeidimus netinkamai netinkamai nešant įrankį;
- kontrolės praradimą netvirtai laikant įrankį;
- plaštakų ir rankų raumenų patempimą, ypač dirbant iškėlus rankas. Jei ilgai dirbate, visuomet reguliariai darykite pertraukas.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dailelių;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.
- kontrolės praradimas dėl atitranskos;
- pavojus susižeisti į aštirus kraštus, prispausti rankas, pavojus susižeisti netinkamai elgiantis su ruošiniu;
- pavojus susižeisti į aštirus kraštus keičiant vinius arba dedant į apkabą sąsagų rinkinius.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ: Šiame vadove pateikiamos svarbios saugos ir akumuliatoriaus kroviklio DCB105 naudojimo taisyklės.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS: Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jį vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



DĖMESIO: Pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti ir jus sužeisti bei padaryti žalos turtui.



DĖMESIO: Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA: Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus.

Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatoriaus blokas, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių pakuočių kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove.** Kroviklis ir akumuliatoriaus blokas specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie krovikliai nėra skirti jokiems kitiems darbams, išskyrus „DeWALT“ įkraunamiems akumuliatoriams krauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.**
- **Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Naudodami kroviklį laike, jį visada laikykite tik sausoje vietoje, naudodami naudojimui lauke pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacijos angų.** Ventiliacijos angos įrengtos kroviklio priekyje ir šonuose. Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokie šilumos šaltinio.
- **Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku** — tuoj pat atiduokite juos pataisyti.
- **Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad sutaisyty.
- **Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.** Netinkamai surinkus šį

įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad nevyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatoriaus bloką, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.**
- **Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai.** Tai nėra automobilinis kroviklis.

NEIŠMESKITE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Krovikliai

Krovikliu DCB105 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V galios ličio jonų (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ir DCB185) akumuliatorius.

Šio kroviklio reguliuoti nereikia, jis sukurti taip, kad jį naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Krovimas (2 pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių pakuotę į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą 230 V elektros lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių (I) į kroviklį, įsitikindami, kad pakuotė yra iki galo įtaisyta kroviklyje. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA: Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatorių bloko krovimo būklės.

Krovimo būklė	
	kraunamas --- --- --- ---
	visiškai įkrautas _____
	karšto/šalto bloko įjungimo uždelisimas --- • --- • --- • --- •
	akumuliatoriaus arba kroviklio gedimas ••••••••••
	elektros tiekimo linijos gedimas ••••••••••

Šis kroviklis sugedusio akumuliatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsidegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybsios pagal akumuliatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

PASTABA: Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą. Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto/šalto bloko įjungimo uždelisimas

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išsekimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip nutiktų, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir kraukite jį, kol jis bus visiškai įkrautas.

Šaltas akumuliatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasieks maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių blokus pakeitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Iššėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus dėl saugos, o tada vadovaukitės išdėstyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių pakuočių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į kroviklį jėga. Jokių būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorių blokus kraukite tik specialiais „DEWALT“ krovikliais.
- **NETAŠKYKITE** ir vandeniu ir nenardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- Akumuliatorių pakuotės negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105 °F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose).
- **Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, būtinai visiškai įkraukite akumuliatorių prieš naudodami jį pirmą kartą.**



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus bloko į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus bloko. Nenaudokite akumuliatoriaus bloko ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO: Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatorių blokais galima

ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (ličio jonų)

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių blokus, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ĮSPĖJIMAS: Pavojus apsideginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Gabenimas

„DeWALT“ ličio jonų akumulatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DeWALT“ akumuliatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Paprastai vežimas priskiriamas 9 klasės kroviniui dviem atvejais:

1. Gabenant oro transportu daugiau nei du „DeWALT“ ličio jonų akumulatorius, kai pakuotėje yra tik akumulatorius (be įrankių); ir

2. Gabenant bet kokią ličio jonų akumuliatorių, kurių energijos klasė viršija 100 vatvalandžių (Wh), siuntą. Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo/žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumulatoriaus gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksliai šio dokumento sukūrimo metu. Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtinai laikytis galiojančių įstatymų.

Akumulatorius

AKUMULATORIAUS TIPAS

Modeliai DCN690, DCN691 ir DCN692 veikia su 18 voltų akumuliatorių bloku.

Galima naudoti akumulatorius DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 arba DCB185. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumuliatorių blokus laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

PASTABA: Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Kroviklių ir akumuliatorių etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamais simboliais naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Kraunamas



Visiškai įkrautas



Karšto/šalto bloko įjungimo uždelimas.



Akumuliatoriaus arba kroviklio gedimas.



Elektrės tiekimo linijos gedimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Nekraukite sugadintų akumuliatorių.



DCB105 ✓

Kraukite „DEWALT“ akumuliatorius tik specialiais „DEWALT“ krovikliais. „DEWALT“ krovikliais kraunant „DEWALT“ firmos akumuliatorius, akumuliatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite esant tik 4 °C–40°C temperatūrai.



LI-ION

Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka.



Nedeginkite akumuliatorių.



Li Ion

Kraunamos ličio jonų akumuliatorių pakuotės.

Apie krovimo laiką skaitykite **Techninių duomenų** skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 vinių kalimo įrankis
- 1 kroviklis (tik modeliuose M2 arba P2)
- 2 akumuliatoriai (tik modeliuose M2 arba P2)
- 1 apsauginis gaubtelis
- 1 įrankių dėžė (tik modeliuose M2 arba P2)
- 1 naudojimo instrukcija

PASTABA: Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, kroviklių ir įrankių dėžių.

- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

Aprašymas (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtingą žalą arba susižeisti.

- a. gaidukas
- b. gaiduko blokavimo jungiklis
- c. kontaktinis jungiklis
- d. gylio reguliavimo ratukas
- e. išsekvoto akumuliatoriaus ir įstrigimo/ užstrigimo kontrolinė lemputė
- f. užstrigimo atlaisvinimo svirtis
- g. dėtuve
- h. stūmikli skląstis
- i. režimo pasirinkimo jungiklis (tik DCN690 ir DCN692)
- j. sukiojamas atraminis kablys/diržo kablys
- k. įrengtas šešiakampis veržliaraktis
- l. akumuliatoriaus blokas
- m. apsauginis gaubtelis
- n. greičio pasirinkimo jungiklis (tik DCN692)

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis vinių kalimo įrankiai DCN690, DCN691 ir DCN692 skirti vinims kalti į medinius ruošinius.

Belaidžiai vinių kalimo įrankiai DCN690 ir DCN692 turi nuoseklojo/smūginio kalimo režimus. Vinių kalimo įrankių, turinčių nuoseklojo/smūginio kalimo režimus, **DRAUDŽIAMA** naudoti stovint ant pastolių, laiptų, kopėčių arba panašių konstrukcijų, pvz., stogų lentjuosčių. Apie galimas išimtis skaitykite savo valstybėje galiojančias darbo vietos saugos taisyklėse.

Belaidis vinių kalimo įrankis DCN691 gali veikti tik nuoseklojo kalimo režimu. Vinių kalimo įrankių, turinčių tik nuoseklojo kalimo režimą, **GALIMA** naudoti stovint ant pastolių, laiptų, kopėčių arba panašių konstrukcijų, pvz., stogų lentjuosčių.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie belaidžiai vinių kalimo pistoletai yra profesionalūs įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatorių bloko įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Remiantis standartu EN 60335, „DeWALT“ kroviklis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ISPĖJIMAS: Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. „Techniniai duomenys“). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ISPĖJIMAS: Prieš surinkdami ir reguliuodami įrankį, visuomet

ištraukite iš jo akumuliatorių. Prieš įdėdami arba ištraukdami akumuliatorių, visada atjunkite įrankį.



ISPĖJIMAS: Naudokite tik „DeWALT“ akumuliatorių blokus ir kroviklius.

Akumuliatorių pakuotės įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, atjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

PASTABA: Įsitinkinkite, ar akumuliatoriaus blokas (I) yra visiškai įkrautas. Pateikti akumuliatorių blokai gali būti ne visiškai įkrauti.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatoriaus bloką (I), laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiu lizdu.
2. Tvirtai kiškite akumuliatorių į rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą ir akumuliatorius užsifiksuos.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (o) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių pakuotę iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2, 2A PAV.)

Kai kuriuose „DeWALT“ akumuliatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lempuotės, rodančios akumuliatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (p). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovimo lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

PASTABA: Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo

įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

PASTABA: *Nelaikykite įrankio, neišėmę iš jo akumulatoriaus bloko. Norėdami, kad akumulatoriaus blokas nebūtų sugadintas ir jo eksploataavimo laikas būtų ilgiausias, nepalikite jo įrankyje arba kroviklyje – išimkite ir laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje.*

Sukiojamo atraminio kablo/ diržo kablo montavimas (6 pav.)

Atraminį kablį/diržą kablį (j) galima nustatyti įrankio kairėje arba dešinėje, pritaikant jį kairiarankiams arba dešiniarankiams vartotojams.

Jeigu kablo visai nenaudosite, jį galite nusukti į rankenos pagrindo priekį arba galą.

Įrankio užtaisymas (4 pav.)



ISPĖJIMAS: *Prieš įdėdami ar išimdami vinis, visuomet atjunkite įrankį ir ištraukite iš jo akumulatoriaus bloką.*

1. Patraukite spyruoklinę stūmiklio skląstį (h) į dėtuvės pagrindo pusę, kad ji būtų užfiksuota.
2. Pasirinkite tinkamai sulgytuotų vinių rinkinį. (Žr. skyrių **Techniniai duomenys**.) „DEWALT“ rekomenduoja visada naudoti „DEWALT“ firmos pirmąsias fiksavimo vinius



ISPĖJIMAS: *Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.*

3. Įkiškite vinių rinkinį į angą, esančią dėtuvės šone. Vinys turi sukristi į kanalą galiukai į apačią.
4. Uždarykite dėtuve, atleisdami stūmiklio skląstį. Palaukite, kol skląstis atsargiai pasislinks į priekį ir palies vinių juostą.

Apsauga nuo tuščiojo kalimo

Šiame vinių kalimo įrankyje įrengta apsauga nuo tuščiojo kalimo, kuri neleidžia įrankiui veikti, kai dėtuvė yra beveik tuščia. Dėtuvėje likus maždaug 7–9 vinims, įsijungia apsauga nuo tuščiojo kalimo.

Kaip įdėti naują sugretintų vinių juostą, žr. skyrių **Įrankio užpildymas**.

PASTABA: Stipriai spaudžiant įrankį, apsauga nuo tuščiojo kalimo gali neveikti. Taip įrankis apsaugomas nuo gedimo jį netyčia numetus.

Kalimo gylio reguliavimas (5 pav.)

Vinių kalimo gylį galima reguliuoti naudojant gylio reguliavimo ratuką.

1. Norėdami kalti vinis ne taip giliai, sukite gylio reguliavimo ratuką (d) į kairę, trumpos vinies simbolio link.
2. Norėdami vinis kalti giliau, sukite gylio reguliavimo ratuką (d) į dešinę, ilgos vinies simbolio link.

Režimo parinkimas (1 pav.)

DCN690, DCN692

Norėdami pasirinkti nuosekliojo kalimo režimą, pastumkite režimo pasirinkimo jungiklį (i), kad būtų matomas vienos vinies simbolis (/).

Norėdami pasirinkti smūginio kalimo režimą, pastumkite režimo pasirinkimo jungiklį (i), kad būtų matomas trejų vinių simbolis (//).

PASTABA: Maksimali ilgų vinių kalimo jėga pasiekama naudojant nuoseklųjį režimą, todėl, kaldami ilgesnes vinius, smūginį režimą stenkitės naudoti kuo rečiau.

Greičio reguliavimas (1 pav.)

DCN692

Šis vinių kalimo įrankis turi dviejų greičių pasirinkimo jungiklį (n), įrengtą kojėlėje.

- Kaldami trumpesnes vinius, pasirinkite 1 greitį, paspausdami jungiklį iki galo į kairę.
- Kaldami ilgesnes vinius arba atlikdami tikslojo kalimo darbus, pasirinkite 2 greitį, paspausdami jungiklį iki galo į dešinę.

Jeigu pasirinkus 1 greitį viny s būtų kalamos ne iki galo, galite perjungti 2 greitį, kad padidėtų kalimo jėga.

PASTABA: *Kalant iki 71 mm vinis naudojant 2 greičio nuostatą, įrankis greičiau dėvisi ir gali sugesti.*

Greičio nuostata	Privalumas	Naudojimo sritis	Tipiškas vinies ilgis
2	Galima ilgesnėms vinims kalti	Vinių kalimas į rėmines konstrukcijas	71–90 mm
		Skersinių konstrukcijų tvirtinimas	
		Sijų tvirtinimas	
		Medinės rėminės konstrukcijos	
1	Ilgiau veikiantis įrankis, ilgiau veikiantis akumuliatorius, didesnis kalimo greitis, mažiau atatrunkos atvejų	Grindų klojimas	50–70 mm
		Plakiravimas	
		Aptvėrimas	
		Apkalimas plokštėmis	
		Apkalimas lentomis	

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių. Vietos darbo saugos taisyklėse gali būti nurodyta, kad tam tikrose vietose smūginį režimą naudoti draudžiama.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Tinkama rankų padėtis (7 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos (r), kaip parodyta.

Įrankio paruošimas (1 pav.)

1. Išimkite iš įrankio akumuliatoriaus (I) bloką ir būtinai patikrinkite, ar įrankis išjungtas.
2. Ištraukite visas vinis iš dėtuovės (g).
3. Patikrinkite, ar laisvai juda kontaktinis jungiklis (c).
4. Vėl sudėkite vinis į dėtuovę.
5. Įkiškite akumuliatoriaus bloką.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite įrankio, jeigu kontakto atskyrėklis arba vinių stūmiklis negali laisvai judėti.

PASTABA: NIEKADA nepurkškite ir jokiais kitais būdais netepkite įrankio vidaus tepalais ir nevalykite jo jokiais tirpikliais. Tai žymiai sutrumpins įrankio tarnavimo laiką ir pablogins įrankio darbą.



Įrankio naudojimas

Atkreipkite dėmesį, kad šiam įrankiui reikia tam tikro laiko įdirbimui ir visam pajėgumui pasiekti, nes jo dalys turi prisiderinti ir apsišlifuoti. Gali būti, kad tuo metu įrankis ilgas vinis kals nevienodai iki galo.

Įkalus maždaug 500–1 000 vinių, įrankis bus įdirbtas ir pasieks visą savo pajėgumą.

Įrankio įjungimas (1 pav.)

Įrankį galima naudoti dviem režimais: nuoseklaus kalimo arba smūginio kalimo režimu (DCN690 ir DCN692).


NUOSEKLIOJO KALIMO REŽIMAS

Nuosekliojo kalimo režimas naudojamas kalant su pertukiais, kai kalti reikia labai atsargiai ir tiksliai. Jis taip pat užtikrina maksimalią tiekimo jėgą kalant ilgiausias vinis.

1. Naudodami režimo parinkimo jungiklį (i), parinkite nuosekliojo kalimo režimą (/).
2. Atleiskite gaiduko blokavimo jungiklį (b).
3. Atremkite kontaktinį jungiklį (c) į ruošinį.
4. Norėdami ĮJUNGTI įrankį, patraukite gaiduką (a).
5. Atleiskite gaiduką ir pakelkite vinių kalimo įrankį nuo ruošinio.
6. Pakartokite 3–5 veiksmus, kad įkaltumėte kitą vinį.

SMŪGIAVIMO REŽIMAS (DCN690, DCN692)

Smūginio veikimo režimas naudojamas greitam vinių kalimui į plokščius, nejudamus paviršius; šis režimas paprastai naudojamas trumpesnėms vinims efektyviausiai kalti.

1. Naudodami režimo pasirinkimo jungiklį (i), pasirinkite smūginio kalimo režimą ().
2. Atleiskite gaiduko blokavimo jungiklį (b).
3. Norėdami kalti po vieną vinį, dirbkite su įrankiu, kaip aprašyta kalimo po vieną vinį darbui:
 - a. Atremkite kontaktinį jungiklį (c) į rošinį.
 - b. Norėdami įjungti įrankį, patraukite gaiduką (a). Sulig kiekvienu kontaktinio jungiklio paspaudimu į rošinio paviršių, įrankis įkals po vieną vinį.
4. Įkalkite keletą vinių, nuspauskite ir laikykite nuspaudę gaiduką (a), tuomet vis paspauskite kontaktinį jungiklį (c), atrėmę jį į rošinį.



ISPĖJIMAS: Jeigu įrankio nenaudojate, nelaikykite nuspaudę gaiduko. Užfiksukite gaiduko blokavimo jungiklį (b), kad netyčia neįjungtumėte įrankio, kai jo nenaudojate.

5. Perjungiant nuoseklojo ir smūginio veikimo režimus, gali prireikti pakeisti kalimo gylių. Nurodymus, kaip tai padaryti, rasite skyriuje **Kalimo gylio reguliavimas**.

Gaiduko blokavimo jungiklio naudojimas (3 pav.)

Kiekviena „DeWALT“ vinių kalimo įrankyje įrengtas gaiduko blokavimo jungiklis (b), kurį pastūmus į dešinę kaip parodyta 3 pav., įrankis negali kalti vinių, nes gaidukas užblokuojamas ir nutraukiamas energijos tiekimas į variklį.

Gaiduko blokavimo jungiklį pastūmus į kairę, įrankį galima naudoti. Gaiduko blokavimo jungiklis visuomet turi būti užblokuotas, kai tik atliekami kokie nors reguliavimo darbai arba įrankis yra nenaudojamas.



Apsauginis gaubtelis (1 pav.)

Jeigu šiuo įrankiu kalate vinis į medžiagas, ant kurių nenorite palikti žymių, pavyzdžiui, medinius apdailos elementus, ant kontaktinio jungiklio (c) uždėkite plastikinį apsauginį gaubtelį (m).

PASTABA: Naudojant giliausio kalimo nuostatą, ypač kalant ilgus vinis, apsauginį gaubtelį reikia nuimti.

Diodinė kontrolinė lemputė (1 pav.)

Šiame vinių kalimo įrankyje po pat galiniu dangteliu įrengtos dvi diodinės kontrolinės lemputės (e). Išsamiau skaitykite skyriuje **Trikčių šalinimo vadovas**.

		IŠEIKVOTAS AKUMULIATORIUS Pakeiskite akumuliatorių įkrautu akumuliatoriaus bloku.
		ĮKAITĘS BLOKAS Palaukite, kol akumuliatorius atvės arba pakeiskite vėsiu akumuliatoriumi.
		UŽSTRIGIMO/ĮSTRIGIMO BŪSENA Pasukite užstrigimo šalinimo svirtį, kad būtų atlaisvinta. Žr. skyrių Užstrigimo šalinimas .
		ĮKAITĘS ĮRANKIS Palaukite, kol įrankis atvės, o paskui vėl galite jį naudoti.
 ARBA 	  arba bet kurį kitą derinį.	KLAIDA Atitaisykite įrankį, ištraukdami ir vėl įdėdami akumuliatorių arba išjungdami ir išjungdami svirtinio jungiklio blokavimo jungiklį. Jeigu klaidos atitaisyti nepavyktų, pristatykite įrankį į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros centrą.

Užstrigimo šalinimas (1, 3 pav.)

Jeigu vinių kalimo įrankiu atliekamas toks kalimo darbas, kuriam prireikia visos esamos variklio energijos vienai įkalti, įrankis gali užstrigti. Tiektuvo geležtė nebaigus tiekimo ciklo, pradės žybcioti įstrigimo/užstrigimo kontrolinė lemputė (e). Pasukite įrankio užstrigimo atlaisvinimo svirtį (f) ir mechanizmas bus atlaisvintas. Jeigu tiektuvo geležtė automatiškai negrįžta į pradinę padėtį, žr. skyrių **Užstrigusios vinies išėmimas**. Jeigu įtaisas ir toliau stringa, patikrinkite pasirinktą

režimą, medžiagą ir vinių ilgį, kad įsitikintumėte, ar šis darbas įrankiui nėra per sunkus.

DCN692

Jeigu įrankis vis strigtų, pakeiskite greičio nuostatą. Gali prireikti naudoti kitą greičio nuostatą, atsižvelgiant į atliekamus darbus.

Užstrigusios vinies išėmimas (1, 3 pav.)

Jeigu vinis antgalyje įstrigtų, pradės žybčioti įstrigimo/užstrigimo kontrolinė lemputė (e).

PASTABA: Viny gali strigti dėl purvo, susikaupusio priekiniame kanale. Jeigu pastebėtumėte, kad įrankis pradėjo kitaip veikti, tuoj pat patikrinkite priekį ir išvalykite nešvarumus kaip nurodyta toliau.

1. Išimkite iš įrankio akumulatoriaus bloką ir įjunkite gaiduko blokavimo jungiklį (b).
2. Patraukite spyruoklinę stūmiklio skląstį (h) į dėtuvės pagrindo pusę, kad ji būtų užfiksuota, ir išimkite vinių juostą.
3. Naudodami pateiktą šešiakampį veržliaraktį (k), atsukite dėtuvės viršuje esančius du šešiakampius varžtus (q).
4. Pasukite dėtuvę (g) pirmyn.
5. Ištraukite užstrigusią/sulinkusią vinį; jeigu reikia, naudokitės replėmis. Jeigu reikia, išvalykite nešvarumus iš vinių tiekimo kanalo.
6. Jeigu tiektuvo geležtę yra apatinėje padėtyje, pasukite vinių kalimo įrankio viršuje esančią užstrigimo atlaisvinimo svirtį (f).

PASTABA: Jeigu pasukus užstrigimo atlaisvinimo svirtį tiektuvo geležtė neatsitaisytu, ją gali tekti atitaisyti rankiniu būdu, naudojant ilgą atsuktuvą.

7. Pasukite dėtuvę į atgal į reikiamą padėtį, po įrankio atgaliu, ir užveržkite šešiakampius varžtus (q).
 8. Įkiškite atgal akumulatoriaus bloką.
- PASTABA:** Įrankis išsijungs ir neatsitaisys, kol neišimsite ir vėl neįdėsite jo akumulatoriaus bloko.
9. Vėl sudėkite vinis į dėtuvę (žr. skyrių **Įrankio pripildymas**).
 10. Atleiskite stūmiklio skląstį (h).
 11. Kai jau būsite pasiruošę kalti vinis, išjunkite gaiduko blokavimo jungiklį (b).

Jeigu viny antgalyje dažnai stringa, atiduokite įrankį į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros centrą, kad jį pataisytų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti sunkių susžeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

Krovikliui ir akumulatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninė priežiūra galėtų atlikti pats vartotojas.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.

PASTABA: NIEKADA nepurkškite arba jokiais kitais būdais netepkite įrankio vidaus tepalais ir nevalykite jo jokiais tirpikliais. Tai žymiai sutrumpins įrankio tarnavimo laiką ir pablogins įrankio darbą.



Valymas



ĮSPĖJIMAS: *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.*



ĮSPĖJIMAS: *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA

ISPĖJIMAS: *Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.*

Pasirenkami priedai

ISPĖJIMAS: *Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DeWALT priedus.*

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

DCN6901 ATSARGINIS GRĄŽINIMO SPYRUOKLIŲ KOMPLEKTAS (8A–8E PAV.)

Laikui bėgant peilio pavaros grąžinimo spyruoklės nusidėvi ir jas reikia pakeisti. Kai peilio pavara po kiekvienos įkaltos vinies nesugrįš į pradinę padėtį, taps akivaizdu, kad spyruokles reikia pakeisti. Norėdami įsitikinti, atidarykite dėtuve, kaip nurodyta skyriuje **Užstrigusios vinies išėmimas**, ir, jeigu spyruoklės susidėvėję, pavarą galėsite labai lengvai traukti vinių tiekimo kanalu pirmyn ir atgal.

Įrankis sukonstruotas taip, kad grąžinimo spyruokles galima būtų lengvai pakeisti čia pat, darbo vietoje, per 5 minutes naudojant priedą DCN6901-XJ.



ISPĖJIMAS: *Savo pačių saugumui, prieš pradėdami naudoti šį priedą, perskaitykite įrankio naudojimo instrukciją. Nesilaikant šių įspėjimų, galima susižeisti arba smarkiai sugadinti įrankį ir priedą. Techniškai prižiūrėdami įrankius, naudokite tik originalias keičiamąsias dalis.*

PASTABA: *Jūsų patogumui pavaizduotos visos mechaninės spyruoklių komplekto dalys; patikrinkite, ar jos visos yra komplekte. Komplekte yra „Loctite“ klijų pakelis, kurį reikia panaudoti atliekant 9 veiksmą. Žr. 8e pav.*

SUSIDĖVĖJUSIŲ GRĄŽINIMO SPYRUOKLIŲ KEITIMAS

PASTABA: Reikia iškart pakeisti abi spyruokles, naudojant tinkamą atsarginį „DeWALT“ spyruoklių komplektą.

1. Pateiktu raktu (k) abejuose bloko pusėse atsukite du varžtus (aa). Žr. 8a pav.
 2. Išimkite grąžinimo sistemą (bb) iš bloko. Žr. 8b pav.
 3. Nuimkite spyruoklės strypo spaustuką (cc) nuo spyruoklės strypo (dd). Žr. 8c pav.
 4. Sukite ir nuimkite spyruoklės amortizatorių (ee), nuimkite poveržlę (ff) ir grąžinimo spyruoklę (gg). Žr. 8c pav.
 5. Uždėkite ant spyruoklės strypo (dd) naują grąžinimo spyruoklę ir poveržlę. Prispaudę spyruoklę su poveržle prie priešingo strypo galo, sukite naują spyruoklės amortizatorių, kol jis bus už spyruoklės strypo spaustuko griovelio (hh).
 6. Tvirtai sumontuokite naują spyruoklės strypo spaustuką ir nustatykite amortizatorių prie spaustuko.
 7. Pakeiskite antrą spyruoklę, pakartoję 3–6 veiksmus.
- PASTABA:** Patikrinkite, kaip grįžta profilis, patraukdami profilį spyruoklės strypu aukštyn ir paleisdami jį. Veikiamas spyruoklių jėgos, jis turi sugrįžti.
8. Įstumkite grąžinimo sistemą (bb) atgal į bloką. Žr. 8d pav. Prieš įsukant grąžinimo sistemą atgal į bloką, svarbu patikrinti, ar tinkamai sulyguotas profilis ir smagratis. Tai galima padaryti prijungus ir įstūmus akumuliatorių, tada atrėmus bloko priekį į darbatalį arba kitą kietą paviršių. Tuomet variklis pradės veikti.
- PASTABA:** Jeigu profilis ir smagratis yra tinkamai sulygiuoti, išgirsite, kaip visu greičiu veikęs variklis pradės vėl veikti tuščiaja eiga. Jeigu profilis ir smagratis sulygiuoti netinkamai, variklis gali neužsivesti arba jo apskros gali sumažėti greičiau nei įprastai – tuo pat metu iš bloko sklis garsus džerškantis garsas. Jeigu taip nutiktų, išimkite ir iš naujo nustatykite grąžinimo sistemą.
9. Tinkamai įtaisę grąžinimo sistemą, atidarykite pateiktą „Loctite“[®] pakelį ir užtepkite mažą kiekį ant dviejų varžtų (aa) srieglių bei raktu tvirtai užveržkite abu varžtus. Žr. 8e pav.



ISPĖJIMAS: *Visada patikrinkite bloką, įkaldami kelias trumpas vinis į minkštą medieną, kad*

įsitikintumėte, ar įrankis tinkamai veikia. Jeigu įrankis veikia netinkamai, tuoj pat kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros centrą.



ĮSPĖJIMAS: „LOCTITE“[®] pakelio turinys gali sudirginti akis, odą ir kvėpavimo sistemos organus. Atidare, sunaudokite visą turinį. Neįkvėpkite garų. Saugokitės, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių. Naudokite tik gerai vėdinamoje vietoje. Laikykite vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje.

PIRMOJI MEDICINOS PAGALBA. Sudėtyje yra poliglikolio dimetakrilato, poliglikolio oleato propilenglikolio, titano dioksido ir kumeno hidropersido. Nurijus tuoj pat privaloma kreiptis į apsinuodijimų kontrolės centrą. Nesistenkite sukelti vėmimo. Prisikvėpavusį žmogų išneškite į gaivų orą. Patekus į akis, skalaukite jas vandeniu 15 minučių. Kreipkitės į medicus dėl medicininio patikrinimo. Patekus ant oro, gerai nuplaukite vandeniu. Patekus ant drabužių, juos nusirenkite.

*„Loctite“[®] yra registruotasis bendrovės „Henkel Corp.“ prekės ženklas.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DeWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„DeWALT“ surenka senus naudotus „DeWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios įgaliotosios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DeWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DeWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.



Daugkartinio naudojimo akumuliatorių blokas

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškovę akumuliatorių bloką, nuimkite jį nuo įrankio.
- Li-Ion, NiCd ir NiMH akumuliatoriai yra perdirbami. Grąžinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS

DAUGELĮ ĮPRASTŲ PROBLEMŲ GALIMA LENGVAI IŠSPRĘSTI VADOVAUJANTIS TOLIAU PATEIKTA LENTELE.

Esant rimtesnių arba pasikartojančių problemų, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą arba savo šalies „DeWALT“ biurą šiame vadove nurodytu adresu.



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti sunkauso susižalojimo pavojų, VISADA atjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus bloką prieš atlikdami bet kokius remonto darbus*

POŽYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Nuspaudus gaiduką, variklis neveikia	Gaidukas yra užblokuotas	Atblokuokite gaiduko jungiklį.
	Įrankis užstrigo ir variklis negali sukstis	Pasukite įrankio užstrigimo atlaisvinimo svirtį ir mechanizmas bus atlaisvintas. Jeigu tiektuvo geležtę nesugrįžta, išimkite akumuliatorių ir ranka sugrąžinkite tiektuvo geležtę į pradinę padėtį.
	Įrankis veikia nuosekliojo kalimo režimu	Prieš pradėdami kalti, pirmiausiai nuspauskite kontaktinį jungiklį; arba perjunkite smūginio kalimo režimą (tik DCN690).
	Reikia atitaisyti įrankio vidaus elektroniką	Išimkite akumuliatorių, palaukite 3 sekundes, tada vėl jį įdėkite.
	Variklis paveikia 5 sekundes ir išsijungia	Tai įprastas veikimas; atleiskite gaiduką ir vėl jį paspauskite.
	Kontaktai užteršti arba apgadinti	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo vidaus elektronika	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo gaidukas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įkaito akumuliatorius	Palaukite, kol akumuliatorius atvės arba pakeiskite vėsiu akumuliatoriumi.
Įrankis karštas	Palaukite, kol įrankis atvės, o paskui vėl galite jį naudoti.	
Nuspaudus kontaktinį jungiklį, variklis neveikia	Gaidukas yra užblokuotas	Atblokuokite gaiduko jungiklį.
	Įjungta apsauga nuo tuščiojo kalimo, todėl neveikia kontaktinis jungiklis	Įdėkite į dėtuvę daugiau vinių
	Įrankis užstrigo ir variklis negali sukstis	Pasukite įrankio užstrigimo atlaisvinimo svirtį ir mechanizmas bus atlaisvintas. Jeigu tiektuvo geležtę nesugrįžta, išimkite akumuliatorių ir ranka sugrąžinkite tiektuvo geležtę į pradinę padėtį.
	Sulinko kontaktinis jungiklis	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Variklis paveikia 5 sekundes ir išsijungia	Tai įprastas veikimas; atleiskite kontaktinį jungiklį ir vėl jį paspauskite.
	Kontaktai užteršti arba apgadinti	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo vidaus elektronika	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo gaidukas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įkaito akumuliatorius	Palaukite, kol akumuliatorius atvės arba pakeiskite vėsiu akumuliatoriumi.
Įrankis karštas	Palaukite, kol įrankis atvės, o paskui vėl galite jį naudoti.	

POŽYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Įrankis neveikia (variklis veikia, bet vinyš nekalamas)	Įjungta apsauga nuo tuščiojo kalimo, todėl neveikia kontaktinis jungiklis	Sudėkite vinyš į dėtuve.
	Nepakanka akumuliatoriaus galios arba akumuliatorius sugedo	Pastebėję akumuliatoriaus išsikrovimo požymių, patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį. Jeigu reikia, įkraukite arba pakeiskite akumuliatoriaus bloką.
	Užstrigo vinyš/tiektuvo geležtė negrįžta į pradinę padėtį	Išimkite akumuliatorių, ištraukite užstrigusią vinyš, paspaudykite užstrigimo atlaisvinimo svirtį (jeigu reikia, pastumkite tiektuvo geležtė rankiniu būdu), tada vėl įdėkite akumuliatoriaus bloką.
	Sugadintas tiektuvas/grąžinimo įtaisas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Užstrigo vidaus mechanizmas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo vidaus elektronika	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, bet veikia labai triukšmingai	Užstrigo vinyš ir tiektuvo geležtė užstrigo apatinėje padėtyje	Patraukite užstrigimo atlaisvinimo svirtį, išimkite užstrigusias vinyš ir, jeigu reikia, rankiniu būdu sugrąžinkite tiektuvo geležtė į pradinę padėtį.
	Sugadintas tiektuvas/grąžinimo įtaisas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
Tiektuvo geležtė ir toliau stringa apatinėje padėtyje	Užstrigo vinyš ir tiektuvo geležtė užstrigo apatinėje padėtyje	Patraukite užstrigimo atlaisvinimo svirtį, išimkite užstrigusias vinyš ir, jeigu reikia, rankiniu būdu sugrąžinkite tiektuvo geležtė į pradinę padėtį.
	Sugadintas tiektuvas/grąžinimo įtaisas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Medžiaga ir vinyš ilgis	Jeigu įtaisas vis stringa (ir vis reikia pasukti užstrigimo atlaisvinimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir vinyš ilgį, kad darbas įrankiui nebūtų pernelyg sunkus.
	Užterštas antgalis	Išvalykite antgalį ir patikrinkite, ar tiekimo kanale nėra mažų nulūžusių vinyš dalelių.
	Įrankis dar neįdirbtas	Naujais įrankiais reikia įkalti 500–1 000 vinyš, kad jų dalys tinkamai prisiderintų ir apsišlifuoti. Jeigu šiuo laikotarpiu vinyš būtų kalamas nevienodai, kalkite trumpesnes vinyš.
	Pasirinkite tinkamą greitį (tik DCN692)	Jeigu bandote kalti vinyš su ilgesne žiedine jungiamąja dalimi į minkštą medį arba kalti žiedinės jungiamosios dalies vinyš į kietesnes medžiagas pasirinkę 1 greitį, nustatykite 2 greičio nuostatą.

POŽYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Įrankis kala vinis, bet ne iki galo	Nustatytas per mažas kalimo gylis	Pasukite gylio reguliavimo ratuką ir nustatykite didesnį gylį.
	Įrankis netvirtai prispaustas prie ruošinio	Tinkamai spauskite įrankį, kad jis tvirtai remtųsi į ruošinį. Žr. naudojimo instrukciją.
	Smūgiavimo režimas pasirinkimas naudojant ilgas vinis (tik DCN690 ir DCN692)	Pasirinkite nuosekliojo kalimo režimą.
	Medžiaga ir vinies ilgis	Jeigu įtaisas vis stringa (ir vis reikia pasukti užstrigimo atlaisvinimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir vinies ilgį, kad darbas įrankiui nebūtų pernelyg sunkus.
	Sugadintas arba nusidėvėjęs tiektuvo geležtės galiukas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įrankis naudojamas su apsauginiu gaubteliu	Nuimkite apsauginį gaubtelį
	Sugedo suaktyvinimo mechanizmas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įrankis dar neįdirbtas	Naujais įrankiais reikia įkalti 500–1 000 vinių, kad jų dalys tinkamai prisiderintų ir apsišlifuoti. Jeigu šiuo laikotarpiu vinys būtų kalamos nevienodai, kalkite trumpesnės vinis.
	Pasirinkite tinkamą greitį (tik DCN692)	Jeigu bandote kalti vinis su ilgesne žiedine jungiamąja dalimi į minkštą medį arba kalti žiedinės jungiamosios dalies vinis į kietesnes medžiagas pasirinkę 1 greitį, nustatykite 2 greičio nuostatą.
Įrankis veikia, bet vinys nekalamos	Dėtuvėje nėra vinių	Įdėkite į dėtuvę vinių.
	Netinkamo dydžio arba kampo vinys	Naudokite rekomenduojamas vinis. Žr. skyrių Techniniai duomenys .
	Užterštas antgalis	Išvalykite antgalį ir patikrinkite, ar tiekimo kanale nėra mažų nulūžusių vinių dalelių.
	Purvina dėtuvė	Išvalykite dėtuvę.
	Nusidėvėjo dėtuvė	Pakeiskite dėtuvę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugadinta arba nusidėvėjusi tiektuvo geležtė	Pakeiskite tiektuvo geležtę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugadinta stūmikliu spyruoklė	Pakeiskite spyruoklę; kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ remonto atstovą.

POŪZYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Užstrigęs vinių kalimo įrankis	Netinkamo dydžio arba kampo viny	Naudokite rekomenduojamas viny. Žr. skyrių Techniniai duomenys .
	Pašalinę pirmiau užstrigusią vinį/ patikrinę, ar neužstrigo viny, neužsukote dėtuvės varžtų	Būtinai užveržkite dėtuvės šešiakampius varžtus pateiktuju veržliarakčiu.
	Sugadinta arba nusidėvėjusi tiektuvo geležtė	Pakeiskite tiektuvo geležtę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Medžiaga ir vinių ilgis	Jeigu įtaisas vis stringa (ir vis reikia pasukti užstrigimo atlaisvinimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir vinių ilgį, kad darbas įrankiui nebūtų pernelyg sunkus.
	Užterštas antgalis	Išvalykite antgalį ir patikrinkite, ar tiekimo kanale nėra mažų nulūžusių vinių dalelių.
	Nusidėvėjo dėtuvė	Pakeiskite dėtuvę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugadinta stūmiklio spyruoklė	Pakeiskite spyruoklę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įjungta apsauga nuo tuščiojo kalimo, nes dėtuvėje lito tik 7–9 viny, o naudotojas pernelyg stipriai spaudžia kontaktinį jungiklį, todėl apsauga nuo tuščiojo kalimo neveikia	Įdėkite į dėtuvę daugiau vinių, kad būtų išjungta apsauga nuo tuščiojo kalimo.
	Įrankis dar neįdirbtas	Naujais įrankiais reikia įkalti 500–1 000 vinių, kad jų dalys tinkamai prisiderintų ir apsišlifuoti. Jeigu šiuo laikotarpiu viny būtų kalamos nevienodai, kalkite trumpesnės viny.
	Pasirinkite tinkamą greitį (tik DCN692)	Jeigu bandote kalti viny su ilgesne žiedine jungiamąja dalimi į minkštą medį arba kalti žiedinės jungiamosios dalies viny į kietesnes medžiagas pasirinkite 1 greitį, nustatykite 2 greičio nuostatą.

18 В XR LI-ИОН БЕСПРОВОДНОЙ ГВОЗДЕЗАБИВНОЙ ПИСТОЛЕТ НА 18 В XR ЛИТИЕВО-ИОННОМ АККУМУЛЯТОРЕ DCN690, DCN691, DCN692

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCN690	DCN691	DCN692
Напряжение	$V_{\text{посттока}}$	18	18	18
Тип		1	1	1
Режим приведения в действие		Одиночный/ Серийный	Одиночный только	Одиночный/ Серийный
Угол магазина		33°	33°	33°
Крепежные элементы				
длина	мм	50–90	50–90	50–90
диаметр крепежного элемента	мм	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
угол		30–34°	30–34°	30–34°
форма головки		обрезанная или круглая со смещенным центром	обрезанная или круглая со смещенным центром	обрезанная или круглая со смещенным центром
тип обоймы		бумажная лента	бумажная лента	бумажная лента
Вес (без аккумулятора)	кг	3,53	3,53	3,53
Энергия привода	Дж	105	105	105
$L_{\text{РА}}$ (звуковое давление)	дБ(А)	84	84	84
$K_{\text{РА}}$ (погрешность акустического давления)	дБ(А)	3	3	3
L_{WA} (звуковое давление)	дБ(А)	95	95	95
K_{WA} (погрешность звукового давления)	дБ(А)	3	3	3
Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:				
Уровень вибрации a_h				
$a_h =$	м/сек ²	3,8	3,8	3,8
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных применений с разной оснасткой или при плохом обслуживании, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает вхолостую. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Аккумулятор		DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение	В _{пост.тока}	18	18	18
Емкость	Ач	3,0	1,5	4,0
Вес	кг	0,64	0,35	0,61

Аккумуляторная батарея		DCB183	DCB184	DCB185
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение	В _{пост.тока}	18	18	18
Емкость	Ач	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0,4	0,62	0,31

Зарядное устройство		DCB105		
Сетевое напряжение				
	В _{перем.тока}	230 В		
Тип аккумулятора				
Li-Ion				
Приблизительное				
время	мин.	25	30	40
зарядки		(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)
аккумуляторных		55	70	90
батарей		(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)
Вес	кг	0,49		

Предохранители	
Европа	
230 В	10 Ампер, эл. сеть
Великобритания и Ирландия	
230 В инструменты	3 Ампер в вилке

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме** или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме** или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск пожара.

Заявление о соответствии нормам ЕС

MACHINERY DIRECTIVE



БЕСПРОВОДНОЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ЗАБИВАНИЯ ГВОЗДЕЙ

DCN690, DCN691, DCN692

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Хорст Гроссманн
Вице-президент по конструкторским и технологическим вопросам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.01.2014



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ВНИМАНИЕ! Прочтите инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение правил и инструкций может привести

к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** Попадание воды

в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.

- d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование кабеля, предназначенного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного**

включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.

- d) **Уберите все разводные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.** Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **Если устройства предусматривают возможность подключения пылеотсоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены.** Использование устройства для сбора пыли сокращает риски, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Любой инструмент, управлять выключением и включением

которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.

- c) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.

5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к пожару.
- b) **Используйте для электроинструмента только батарею указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные меры безопасности при работе с беспроводными пистолетами для забивания гвоздей

- **Всегда проверяйте наличие гвоздей в инструменте.** Неаккуратное обращение с инструментом может привести к неожиданному возгоранию и травме.
- **Не направляйте инструмент на себя или на кого-то, кто находится рядом.** Случайное нажатие на курок может

привести к травме из-за выстрела гвоздя из инструмента.

- **Не включайте инструмент до тех пор, пока плотно не установите его на месте.** Если инструмент не прижимать к детали, гвозди могут не попасть в нужное место.
 - **Отключите инструмент от сети если гвоздь застрял в инструменте.** Если инструмент будет включен в то время, когда вы вытаскиваете застрявший гвоздь, инструмент может неожиданно сработать.
 - **Не используйте этот инструмент для крепления электрических кабелей.** Инструмент не предназначен для монтажа электрокабелей, он может повредить изоляцию и тем самым может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
 - Всегда надевайте защитные очки.
 - Всегда пользуйтесь средствами защиты слуха.
 - Используйте только крепежные элементы соответствующего типа, указанного в руководстве.
 - Не используйте станину для монтажа инструмента на опоре.
 - Не разбирайте и не блокируйте никакие части гвоздезабивной машины, например, контактный упор.
 - Перед выполнением каждой операции убедитесь в том, что предохранительный и спусковой механизм работает нормально и что все гайки и болты затянуты.
 - Не используйте зарядные устройства DCN690
 - переходя с одного места на другое если при этом приходится использовать строительные леса, лестницы, стремянки и т.п.;
 - около коробок или ящиков;
 - при монтаже систем безопасности на транспортных средствах, например, на автомобилях, фургонах и т.п.
- Руководства по использованию рабочего места для вашей местности могут предполагать некоторые исключения из этих правил.
- Всегда следуйте руководствам по использованию рабочего места для вашей местности.

- Не используйте инструмент в качестве молотка.
- Никогда не включайте инструмент, направляя его в пустое пространство.
- В рабочей зоне переносите инструмент к рабочему месту только за рукоятку и ни в коем случае не удерживайте курковый выключатель в нажатом положении.
- Принимайте во внимание условия работы. Гвозди могут проходить насквозь через тонкие поверхности или углы заготовки, представляя опасность для людей.
- Не забивайте гвозди близко к краю рабочей поверхности.
- Не забивайте гвоздь в шляпку другого гвоздя.

Остаточные риски

Использование данных инструментов связано со следующими рисками:

- Травмы в результате неправильного обращения с инструментом.
 - Потеря управления в результате недостаточно уверенного захвата инструмента.
 - Чрезмерное напряжение мышц рук, особенно при выполнении работ на потолке. При работе в течение длительного времени всегда необходимо делать регулярные перерывы.
- Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:
- Ухудшение слуха.
 - Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.
 - Риск получения травмы в результате продолжительного использования.
 - Потеря управления в результате отдачи.
 - Риск получения травмы в результате защемления, наличия острых углов и неправильного обращения с заготовкой.
 - Риск получения травмы от острых углов при смене гвоздей или их установке.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Длина гвоздей.



Толщина гвоздей.



Ёмкость магазина.



Соответствующий угол установки гвоздей в обойме.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и аккумуляторной батареей.

Пример:

2014 XX XX
Год выпуска

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность ожога. Во избежание получения травмы зарядку аккумулятора выполняйте только с использованием зарядного устройства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к его обслуживанию.

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.**

Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.

- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный шнур без необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **При работе с зарядным устройством на улице, всегда выбирайте сухое место и используйте удлинитель, который подходит для использования на улице.** Использование кабеля, предназначенного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не закрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. Вентиляционные отверстия находятся наверху и по бокам зарядного устройства.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений шнура или штепсельной вилки — в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство, обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта в случае необходимости.** Неправильная разборка может привести к поражению электрическим током, замыканию или пожару.
- **В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.**

Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.

- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении. Это не относится к автомобильному зарядному устройству.**

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 работает с ионно-литиевыми аккумуляторами 10,8 В, 14,4 в и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185).

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и максимально просты в использовании.






Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке с напряжением 230 В.
2. Вставьте аккумулятор (I) в зарядное устройство, убедившись в том, что он хорошо установлен. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет ровно гореть, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Процесс Зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Состояние зарядки	
	зарядка --- -- -- -- --
	полностью заряжен _____
	температурная задержка --- • --- • --- • --- •
	неисправность аккумулятора или зарядного устройства ••••••••••
	проблемы с сетевым питанием ••••••••••

Зарядное устройство не может полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Li-Ion аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева и глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплого. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумулятора и зарядного устройства внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и следуйте им при зарядке аккумулятора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.**
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в аккумулятор, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DeWALT.**
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (105 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен.**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батареи. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после

удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ БАТАРЕЙ (Li-Ion)

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** Аккумулятор может взорваться в огне. При сгорании литий-ионных аккумуляторов образуются токсичные отходы и испарения.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

Транспортировка

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартам, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов Руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они являются опасными материалами Класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более 2 литий ионных аккумуляторных батарей DeWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторы (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумулятор энергоемкостью более 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом руководстве обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Аккумуляторная батарея

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCN690, DCN691 и DCN692 работают от батарей на 18 В.

Можно использовать аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 или DCB185. Подробную информацию см. в *Технических характеристиках*.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Зарядка.



Полностью заряжен.



Температурная задержка.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблемы с сетью.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Заряжайте аккумуляторы DeWALT, используя только соответствующие зарядные устройства DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Заряжайте батарею при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C.



LI-ION

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



Li-Ion Заряжает Li-Ion аккумулятор.



Чтобы узнать время зарядки, см. *Технические характеристики*.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Гвоздозабиватель
- 1 Зарядное устройство (только модели M2 или P2)
- 2 Зарядное устройство (только модели M2 или P2)
- 1 Защитная насадка материала
- 1 Инструментальный ящик (только модели M2 или P2)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте на наличие поврежденных инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- Пусковой выключатель
- Блокиратор выключателя
- Механизм контактного включения
- Колесико регулировки глубины
- Индикатор низкого уровня заряда аккумулятора и застрявшего в гвоздозабивателе гвоздя
- Рычаг разблокировки инструмента
- Магазин
- Защелка толкателя магазина
- Выбор режима (только DCN690 & DCN692)
- Вращающийся крючок для ремня
- Шестигранный гаечный ключ
- Аккумуляторная батарея
- Защитная насадка материала
- Регулятор скорости (только для DCN692)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Беспроводные гвоздезабивные машины DCN690, DCN691 и DCN692 разработаны для забивания крепежных элементов в деревянную поверхность.

Беспроводные гвоздезабивные машины DCN690, DCN691 и DCN692 разработаны для работы в одиночном/серийном режимах работы. Гвоздезабивные машины, предназначенные для использования в одиночном/серийном режимах **НЕ ДОЛЖНЫ** использоваться если вы работаете на лесах, лестницах, стремянках или покатых крышах. Руководства по использованию рабочего места для вашей местности могут предполагать некоторые исключения из этих правил.

Беспроводные гвоздезабивные машины DCN691 предназначены только для работы в последовательном режиме. Гвоздезабивные машины, предназначенные для использования только в последовательном режиме **МОГУТ** использоваться если вы работаете на лесах, лестницах, стремянках или покатых крышах.

НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Беспроводные гвоздезабивные машины являются профессиональными электроинструментами.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе с ним.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед любыми работами по сборке и регулировке необходимо извлечь батарею. Каждый раз перед установкой или извлечением батареи следует выключать инструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте только аккумуляторные батареи и зарядные устройства DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что аккумуляторы (I) полностью заряжены. Аккумулятор, входящий в комплектацию может быть не полностью заряжен.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите паз в ручке инструмента с аккумулятором (I).
2. Проталкивайте батарею внутрь рукоятки до тех пор, пока она не защелкнется на месте.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите кнопки извлечения батареи (o) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 2, 2А)

В некоторых аккумуляторах DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающий уровень оставшегося заряда аккумулятора.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (p). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не храните инструмент с установленным на нем аккумулятором. Во избежание повреждения аккумуляторной батареи и чтобы продлить срок ее службы, снимайте ее с инструмента, убирая на хранение и храните в прохладном, сухом месте.

Вращающийся крюк для ремня (рис. 6)

Вращающийся крюк для ремня (j) можно легко разместить как слева, так и справа от

инструмента, в зависимости от того, левой или правой является пользователь.

Если вы совсем не хотите использовать крючок, его можно повернуть на переднюю или заднюю часть ручки.

Зарядка инструмента (рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте инструмент и отсоединяйте аккумуляторную батарею, прежде чем заряжать или разряжать его гвоздями.

1. Отодвиньте пружинную защелку толкателя (h) в сторону основания магазина, чтобы зафиксировать ее на месте.
2. Вставьте соответствующую обойму с гвоздями. (См. **Технические характеристики**.) Рекомендуется использовать инструмент DeWALT только с гвоздями DeWALT.



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только ту оснастку, что рекомендуется компанией DeWALT.

3. Вставьте обойму с гвоздями в загрузочное отверстие сбоку на магазине. Убедитесь в том, что гвозди поступают острием в канал подачи.
4. Закройте магазин, отпустив защелку толкателя. Осторожно сдвиньте защелку вперед и зарядите обойму с гвоздями.

Блокировка спуска курка при отсутствии гвоздей

На гвоздозабивателе предусмотрена блокировка спуска курка, предупреждающая срабатывание инструмента если в магазине почти не осталось гвоздей. Когда в магазине остается 7-9 гвоздей, включается блокировка. См. раздел **Зарядка инструмента** чтобы узнать, как установить обойму с гвоздями.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если приложить силу к инструменту, можно снять блокировку.

Это защищает инструмент от возможного повреждения при падении.

Настройка глубины забивания (рис. 5)

Глубину забивания можно отрегулировать с помощью колесика настройки глубины.

1. Чтобы уменьшить глубину забивания гвоздей, поворачивайте колесо регулировки глубины (d) влево по направлению к соответствующей иконке.
2. Чтобы увеличить глубину забивания гвоздей, поворачивайте колесо регулировки глубины (d) вправо по направлению к соответствующей иконке.

Выбор режима (рис. 1)

DCSN690, DCSN692

Чтобы выбрать одинарный режим переместите переключатель режимов (i) на значок одиночного гвоздя (/).

Для выбора серийного рабочего режима переместите переключатель режимов (i) на значок с тремя гвоздями (//).

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальной мощности забивания длинных гвоздей можно добиться в одинарном режиме, поэтому забивая длинные гвозди ограничьте использование серийного режима.

Выбор скорости (рис. 1)

DCSN692

На этом гвоздозабивателе есть переключатель для выбора одной из двух скоростей (n), который находится на основании.

- Для коротких гвоздей выберите скорость 1, установив регулятор в крайнее левое положение.
- Для длинных гвоздей выберите скорость 2, установив регулятор в крайнее правое положение.

Если гвозди не забиваются до конца на скорости 1, можно переключиться на 2 скорость, чтобы увеличить силу забивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При забивании гвоздей длиной до 71 мм, использование скорости 2 приведет к излишнему износу инструмента и его преждевременному повреждению.

Регулировка скорости	Преимущества	Применение	Обычная длина гвоздя
2	Мощность для забивания длинных гвоздей	Каркасная конструкция	71 – 90 мм
		Горизонтальные распорки (фехверки)	
		Балки	
		Деревянный каркас	
1	Увеличенный срок службы инструмента, увеличенный срок службы аккумулятора, более высокая скорость забивания гвоздей, меньшая отдача	Настилка полов	50 – 70 мм
		Облицовка	
		Строительство заборов	
		Обшивка досками	
		Пробивание	

Правильное положение рук (рис. 7)



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на ручке инструмента (r) как показано на рисунке.

Подготовка инструмента (рис. 1)

1. Снимите аккумулятор (l) с инструмента и убедитесь в том, что инструмент заблокирован.
2. Извлеките все гвозди из магазина (g).
3. Убедитесь в возможности беспрепятственной работы механизма контактного включения (с).
4. Зарядите гвозди в магазин.
5. Вставьте аккумуляторную батарею.



ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент, если заедают контактный упор или толкатель гвоздей.

ПРИМЕЧАНИЕ: **НИКОГДА** не распыляйте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к серьезному снижению срока службы и производительности инструмента.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы. Местные правила по использованию рабочего места могут запрещать использование серийного режима для выполнения некоторых видов работ.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Включение инструмента

Обратите внимание на то, что для того, чтобы этот инструмент начал работать на полной мощности, требуется период приработки. Это нужно для притирки деталей инструмента. В течении этого периода забивание длинных гвоздей может быть недостаточно хорошим.

После того, как будет забито 500-1000 гвоздей, инструмент будет работать на полную мощность.

Приведение инструмента в действие (рис. 1)

Инструмент может работать в двух режимах: одинарном и серийном (DCN690 & DCN692).

ОДИНАРНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Одинарный режим работы используется для забивания гвоздей с паузами, когда требуется их аккуратное и точное размещение. Этот режим наиболее эффективен при забивании длинных гвоздей.

1. Используйте переключатель режима (i) для выбора одиночного режима работы (/).
2. Отключите блокировку куркового выключателя (b).
3. Нажмите контактным упором (c) на рабочую поверхность.
4. Потяните курковый выключатель (a) для приведения инструмента в действие.
5. Отпустите курковый выключатель и поднимите гвоздезабиватель от рабочей поверхности.
6. Повторите шаги 3-5 чтобы забить следующий гвоздь.

СЕРИЙНЫЙ РЕЖИМ (DCN690, DCN692)

Серийный режим используется для быстрого забивания гвоздей в ровную, устойчивую поверхность и обычно этот режим используется при забивании коротких гвоздей.

1. Используйте переключатель режима (i) для выбора серийного режима работы (//).
2. Отключите блокировку куркового выключателя (b).
3. Для забивания одного гвоздя используйте инструмент, как описано для одинарного режима:
 - a. Нажмите контактным упором (c) на рабочую поверхность.
 - b. Потяните курковый выключатель (a) для приведения инструмента в действие. Каждое нажатие куркового выключателя, когда контактный упор прижат к рабочей поверхности, приводит к вбиванию одного гвоздя.

4. Для забивания нескольких гвоздей нажмите и удерживайте курковый выключатель (a), а затем прижмите контактный упор (c) несколько раз к рабочей поверхности.



ВНИМАНИЕ: Не удерживайте курковый выключатель в нажатом положении, если инструмент не используется. Приведите фиксатор куркового выключателя (b) в положение блокировки для предотвращения случайного включения, когда инструмент не используется.

5. При переключении из одинарного режима в серийный возможно потребуется изменить глубину забивания гвоздей. См. раздел **Регулировка глубины забивания гвоздей**.

Блокировка куркового выключателя (Рис. 3)

На любом гвоздезабивателе DEWALT предусмотрена блокировка куркового выключателя (b). При установке блокиратора в правое положение, как показано на рис. 3, происходит блокировка куркового выключателя и прерывание цепи питания двигателя.

Если блокиратор установлен в левое положение инструмент полностью готов к работе. При выполнении регулировки или если инструмент не используется пусковой механизм должен быть заблокирован.

Защитная насадка материала (рис. 1)

Используя этот инструмент на материалах, на которых вы не хотели бы оставить следы, например, на деревянной обшивке, нужно использовать защитную насадку материала (m) на контактной пластине (c).

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы добиться того, чтобы гвоздь был забит на максимально возможную глубину, защитную насадку можно снять.

Светодиодная подсветка (рис. 1)

В вашем гвоздезабивателе есть светодиодная подсветка (e), которая находится на задней части инструмента сразу под задней крышкой. Подробную информацию вы найдете в разделе **Неисправности и способы их устранения**.

		<p>НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА Замените аккумулятор на заряженный.</p>
		<p>ГОРЯЧИЙ АККУМУЛЯТОР Дайте аккумулятору остыть или замените его на другой, холодный.</p>
		<p>ЗАЖИМ ГВОЗДЯ / ЗАКЛИНИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА Воспользуйтесь рычагом освобождения, чтобы убрать застрявший гвоздь. См. раздел Устранение заклинивания.</p>
		<p>ПЕРЕГРЕВ ИНСТРУМЕНТА Прежде, чем продолжить использование инструмента дайте ему остыть.</p>
	<p>или </p> <p>или любые другие комбинации.</p>	<p>ОШИБКА Выключите и снова включите инструмент сняв и установив заново аккумулятор или включив и выключив блокиратор куркового выключателя. Если ошибка сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.</p>

Устранение заклинивания инструмента (рис. 1, 3)

Если гвоздезабиватель используется для для выполнения работ, требующих приложения большой энергии, инструмент может заклинить. Привод не завершает полностью цикл работы и загорается индикатор зажима гвоздя/заклинивания (e). Поверните рычаг освобождения заклинивания (f) на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если лезвие привода автоматически не возвращается в свое исходное положение

см. раздел **Освобождение застрявшего гвоздя**. Если инструмент не начинает работу, проверьте, соответствует ли выбор режима, материала и длина гвоздя характеру выполняемой работы.

DCN692

Если инструмент регулярно останавливается, проверьте, правильно ли выбрана скорость. Разный характер выполняемой работы может требовать разные значения установленной скорости на инструменте.

Освобождение зажатого гвоздя (рис. 1, 3)

Если гвоздь зажат в наконечнике, загорается индикатор зажатого гвоздя /заклинившего инструмента (e).

ПРИМЕЧАНИЕ: Гвоздь может застрять их-за мусора, скопившегося в канале сопла. Проверьте сопло и сразу же очистите его от мусора как описано ниже, если заметите какие-либо изменения в работе инструмента.

1. Снимите аккумулятор с инструмента и снимите блокировку куркового выключателя (b).
2. Отодвиньте пружинную защелку толкателя (h) в сторону основания магазина, чтобы зафиксировать ее на месте и разрядить обойму с гвоздями.
3. С помощью прилагаемого инструментального ключа (k) ослабьте два шестигранных болта (q) в верхней части магазина.
4. Поверните магазин (g) вперед.
5. При необходимости, извлеките погнутый/ зажатый гвоздь плоскогубцами. При необходимости очистите канал, через который проходят гвозди, от мусора.
6. Если лезвие толкателя находится в нижнем положении, поверните рычаг разблокировки (f) на верхней части гвоздезабивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если лезвие толкателя не встало на место после поворота рычага разблокировки, вручную переустановите его с помощью длинной отвертки.

7. Поверните магазин назад, в положение под стволом инструмента и затяните болты (q).
8. Вставьте аккумуляторную батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент отключится и не перезагрузится до тех пор, пока

аккумулятор не будет снят и снова установлен.

9. Зарядите гвозди в магазин (см. раздел **Зарядка инструмента**).
10. Отпустите фиксатор толкателя (h).
11. Когда будете готовы начать работу снимите блокировку куркового выключателя (b).

Если гвозди зажимаются в наконечнике регулярно, доставьте инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT для техобслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DeWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны. Внутри установки нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.

ПРИМЕЧАНИЕ: НИКОГДА не распыляйте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к серьезному снижению срока



службы и производительности инструмента.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует

использовать для данного инструмента только ту оснастку, что рекомендуется компанией DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующей оснастке.

DCN6901 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ВОЗВРАТНОЙ ПРУЖИНЫ (РИС. 8А-8Е)

Со временем возвратная пружина лезвия толкателя изнашивается и возможно потребуется ее замена. Возможно потребуется замена и пружины, если лезвие толкателя не возвращается в исходное положение после каждого удара. Чтобы проверить- откройте магазин как описано в разделе **Извлечение застрявшего гвоздя** и если пружина изнасилась, перемещение привода вперед и назад в канале ствола будет недостаточно сильным.

Инструмент был разработан так, чтобы было можно легко заменить возвратную пружину менее чем за 5 минут на месте с помощью дополнительного приспособления DCN6901-ХJ.



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности, перед использованием каких-либо дополнительных приспособлений внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Невыполнение этих инструкций может привести к травме и серьезным повреждениям инструмента и его оснастки. При проведении технического обслуживания инструмента используйте только оригинальные запасные части.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для вашего удобства и чтобы проверить комплектацию, все механические детали из комплекта замены пружины показаны в руководстве. В комплекте есть упаковка с клеем Loctite, который пригодится вам в шаге 9. См. рис. 8е.

ЧТОБЫ ПОМЕНИТЬ ПОВРЕЖДЕННУЮ ПРУЖИНУ:

ПРИМЕЧАНИЕ: Пружины нужно заменять парами, используя соответствующий набор для замены пружины DEWALT.

1. С помощью прилагаемого ключа (к) ослабьте два винта (aa) с обеих сторон инструмента. См. рис. 8а.
2. Извлеките возвратный механизм (bb) из инструмента. См. рис. 8б.
3. Снимите пружинную защелку (cc) со штока (dd). См. рис. 8с.
4. Поверните и извлеките пружинный бампер (ee) и снимите шайбу (ff) и возвратную пружину (gg). См. рис. 8с.
5. Установите новую возвратную пружину и шайбу на шток (dd). Сжимая пружину с помощью шайбы около противоположного края штока, поверните новый пружинный бампер так, чтобы он прошел паз (hh) до щелчка штока.
6. Надежно установите новую защелку на шток и поставьте бампер около защелки.
7. Повторите шаги 3-6 для второй пружины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте возвратный ход профиля, отодвинув профиль над пружинной дорожкой и отпустив его. Он должен вернуться на место под действием пружин.

8. Установите возвратный механизм (bb) назад на инструмент. См. рис. 8д. Необходимо совместить профиль и маховик перед тем, как зафиксировать возвратный механизм на инструменте. Это можно сделать установив аккумулятор прижав наконечник инструмента к верстаку или твердой поверхности. Это заставит двигатель вращаться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда профиль и маховик правильно совмещены вы услышите, что двигатель сделает откат назад на полной скорости. Если профиль и маховик совмещены неправильно, двигатель может не запуститься, или может работать медленнее чем обычно с громким скрежещущим звуком. Если это произошло снимите и установите заново возвратный механизм.

9. После того, как возвратный механизм будет правильно установлен, откройте пакетик с Loctite®* и нанесите небольшое количество клея на резьбу двух винтов (aa), установите и хорошо затяните их с помощью ключа. См. рис. 8е.



ВНИМАНИЕ: Всегда проверяйте инструмент, забивая короткие гвозди в мягкое дерево, чтобы убедиться в том,

что инструмент работает правильно. Если инструмент не работает как следует, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.



ВНИМАНИЕ: Клей из пакетика LOCTITE® может раздражать глаза, кожу и дыхательные пути. Открыв пакетик, используйте его полностью. Не вдыхайте пары. Следите за тем, чтобы содержимое пакетика не попало на кожу или одежду. Работайте только в хорошо проветриваемом помещении. Храните в недоступных для детей месте.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ:

Содержит полигликоль диметакрилат, полигликоль олеат пропиленгликоль, окись титана и гидроперекись кумола. При попадании внутрь немедленно обратитесь в Токсикологический центр или к врачу. Не вызывайте рвоту. При вдыхании паров выведите человека на свежий воздух. При попадании в глаза промойте водой в течение 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью. При попадании на кожу тщательно промойте водой. При попадании на одежду, снимите одежду.

*Loctite® зарегистрированная марка компании Henkel.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.

Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова.

Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электропродуктов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам, у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DeWALT окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DeWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.



Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые, никель-кадмиевые и никель-магниевые аккумуляторные батареи подлежат повторной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

БОЛЬШИНСТВО ПРОБЛЕМ МОЖНО ЛЕГКО РАЗРЕШИТЬ ПРЕДЛОЖЕННЫМИ В ТАБЛИЦЕ СПОСОБАМИ.

Если возникают серьезные или постоянные проблемы, обратитесь в ближайшему авторизованному агенту по ремонту инструментов DeWALT или к офис DeWALT по адресу, указанному в руководстве.



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезной травмы, ВСЕГДА выключайте инструмент, отключайте аккумулятор перед тем, как приступить к ремонту

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не работает при нажатии на спусковой курок	Заблокирован спусковой курок	Разблокируйте спусковой курок.
	Инструмент остановился, двигатель не работает	Поверните рычаг освобождения заклинивания на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если лезвие толкателя не возвращается в исходное положение извлеките аккумулятор и вручную верните его на место.
	Инструмент находится в одинарном режиме работы	Сначала нажмите контактную пластину перед тем, как забить гвоздь или переключитесь в серийный режим работы (только для DCN690).
	Необходимо перегрузить электронную систему управления	Снимите аккумулятор, подождите 3 секунды и поставьте его на место.
	Двигатель перестает работать через 5 секунд	Нормальная работа, отпустите спусковой курок и нажмите на него еще раз.
	Загрязнены или повреждены терминалы	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Повреждение управляющей электроники	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Поврежден спусковой выключатель	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Аккумулятор слишком горячий	Дайте аккумулятору остыть или замените его на другой, холодный.
Инструмент слишком горячий	Прежде, чем продолжить использование инструмента дайте ему остыть.	
Двигатель не работает при нажатии на спусковой курок	Заблокирован спусковой курок	Разблокируйте спусковой курок.
	Включена блокировка спуска курка при пустом магазине	Загрузите гвозди в магазин.
	Инструмент остановился, двигатель не работает	Поверните рычаг освобождения заклинивания на инструменте и механизм будет снова готов к работе. Если лезвие толкателя не возвращается в исходное положение извлеките аккумулятор и вручную верните его на место.
	Механизм контактного включения	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Двигатель перестает работать через 5 секунд	Нормальная работа, отпустите спусковой курок и нажмите на него еще раз.
	Загрязнены или повреждены терминалы	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Повреждение управляющей электроники	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Поврежден спусковой выключатель	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Аккумулятор слишком горячий	Дайте аккумулятору остыть или замените его на другой, холодный.
Инструмент слишком горячий	Прежде, чем продолжить использование инструмента дайте ему остыть.	

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент не работает (двигатель работает, но гвозди не забиваются)	Включена блокировка спуска курка при пустом магазине	Загрузите гвозди в магазин.
	Низкий уровень заряда аккумулятора или поврежден аккумулятор	Проверьте уровень заряда аккумулятора если он показывает его. При необходимости зарядите или замените аккумулятор.
	Зажатый гвоздь/лезвие привода не возвращается в исходное положение	Снимите аккумулятор, вытащите зажатый гвоздь, передерните рычаг освобождения (при необходимости вручную толкните лезвие привода), установите на место аккумулятор.
	Поврежден узел привода/возвратного механизма	Замените узел привода/возвратного механизма. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Заклинило внутренний механизм	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
Двигатель запускается, но работает слишком шумно	Повреждение управляющей электроники	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Зажатый гвоздь и лезвие привода заклинено в нижнем положении	С помощью рычага разблокировки вытащите все зажатые гвозди и при необходимости верните лезвие привода в исходное положение вручную.
Лезвие привода продолжает застревать в нижнем положении	Поврежден узел привода/возвратного механизма	Замените узел привода/возвратного механизма. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Зажатый гвоздь и лезвие привода заклинено в нижнем положении	С помощью рычага разблокировки вытащите все зажатые гвозди и при необходимости верните лезвие привода в исходное положение вручную.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает останавливаться (вынуждая использовать рычаг снятия блокировки) выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Мусор в наконечнике	Очистите наконечник и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 500–1000 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди если испытываете затруднения в работе.
	Использование не той скорости (только DCN692)	Забивайте длинные круглые ребристые гвозди в мягкий материал или круглые ребристые гвозди в более твердые материалы на скорости 1 - установите скорость в положение 2.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент гвозди элементы не до конца	Установлена слишком малая глубина забивания гвоздей	Отрегулируйте глубину, повернув соответствующий регулятор.
	Инструмент неплотно прилегает к рабочей поверхности	Приложите соответствующее усилие к инструменту, плотно прижимая его к рабочей поверхности. См. руководство по эксплуатации.
	Для длинных гвоздей выбран серийный режим работы (только DCN690 и DCN692)	Выберите одинарный режим.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает останавливаться (вынуждая использовать рычаг снятия блокировки) выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Поврежденный или изношенный конец лезвия привода	Замените узел привода/возвратного механизма. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Инструмент используется с защитной насадкой материала	Снимите защитную насадку материала.
	Поврежден механизм привода	См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 500–1000 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди если испытываете затруднения в работе.
Использование не той скорости (только DCN692)	Забивайте длинные круглые ребристые гвозди в мягкий материал или круглые ребристые гвозди в более твердые материалы на скорости 1 - установите скорость в положение 2.	
Инструмент работает, но гвозди не забиваются	В магазине нет гвоздей	Загрузите гвозди в магазин.
	Неверный размер или угол наклона гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. Технические характеристики .
	Мусор в наконечнике	Очистите наконечник и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Мусор в наконечнике	Очистите магазин.
	Изношен магазин	Замените магазин. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Поврежденный или изношенный конец лезвия привода	Замените лезвие привода. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину; обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Гвоздь зажат	Неверный размер или угол наклона гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. (См. <i>Технические характеристики</i> .)
	Винты магазина были плохо затянуты после предыдущего удаления застрявшего гвоздя/ проверки	Убедитесь в том, что шестигранные болты магазина затянуты соответствующим ключом.
	Поврежденный или изношенный конец лезвия привода	Замените лезвие привода. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Материал и длина гвоздей	Если инструмент продолжает останавливаться (вынуждая использовать рычаг снятия блокировки) выберите соответствующий материал и длину гвоздя, в зависимости от выполняемой работы.
	Мусор в наконечнике	Очистите наконечник и проверьте, не застряли ли в стволе частички отломившихся гвоздей.
	Изношен магазин	Замените магазин. См. список авторизованных агентов по ремонту DeWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину. Обратитесь к авторизованному агенту по ремонту DeWALT.
	Блокировка спуска курка при пустом магазине срабатывает когда в магазине остается 7-9 гвоздей и пользователь прилагает слишком большие усилия, прижимая контактную пластину, пытаясь снять блокировку	Загрузите гвозди в магазин, чтобы снять блокировку.
	Инструмент не работает на полную силу	Для приработки нового инструмента нужно забить 500–1000 гвоздей. В течение этого периода старайтесь забивать короткие гвозди если испытываете затруднения в работе.
Использование не той скорости (только DCN692)	Забивайте длинные круглые ребристые гвозди в мягкий материал или круглые ребристые гвозди в более твердые материалы на скорости 1 - установите скорость в положение 2.	



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использование ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie pmačias vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo aisiikimo;
- nelinkamo neatitinkimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalotos technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalionims remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com